

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI AL-WEST B.V.

Nota:

I presenti Termini e condizioni generali sono una traduzione del documento "Algemene voorwaarden AL-WEST B. V." depositato presso la Camera di commercio di Rotterdam. In caso di differenze tra i due documenti, prevale il testo olandese.

I. Ambito di applicazione, forma scritta, modifica, legge applicabile e inefficacia parziale

1. I presenti Termini e Condizioni Generali (TCG) si applicano alla preparazione, al contenuto e all'esecuzione di tutti i contratti stipulati tra AL-WEST B. V. e il cliente. Essi disciplinano inoltre tutte le future relazioni commerciali, anche se non espressamente concordate. AL-WEST B. V. contesta espressamente la validità dei termini e condizioni generali del cliente.
2. Eventuali modifiche o integrazioni alle presenti TCG mediante accordo separato o ai contratti conclusi nell'ambito di applicazione delle presenti TCG saranno efficaci solo se effettuate per iscritto. Questo vale anche per l'abrogazione del requisito della forma scritta. Anche la comunicazione di recesso e le altre dichiarazioni dirette alla risoluzione o cancellazione dei rapporti contrattuali sono valide solo per iscritto. Le modifiche o integrazioni alle presenti TCG si applicano solo alla fornitura o prestazione a cui fa riferimento il contratto separato. I dipendenti di AL-WEST B. V. non sono autorizzati ad apportare modifiche mediante accordo separato. Solo la direzione di AL-WEST B. V. è autorizzata a modificare le TCG o a stipulare tale accordo. Modifiche generali o integrazioni ai presenti TCG da parte di AL-WEST B. V. avranno effetto dopo specifica comunicazione al cliente, anche per i rapporti contrattuali in corso, se il cliente non si oppone alle modifiche o integrazioni previste entro quattro settimane dalla notifica.
3. Le presenti TCG e qualsiasi altro rapporto giuridico tra il cliente e AL-WEST B. V., compresa la loro conclusione, sono soggetti esclusivamente al diritto olandese, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci (Convenzione di Vienna sulle vendite).
4. L'inefficacia, l'invalidità o la decadenza di singole disposizioni dei presenti TCG, o se una qualsiasi disposizione dei TCG è dichiarata non vincolante, per qualsiasi altro motivo, lascia inalterata l'efficacia delle restanti disposizioni dei TCG e dei contratti conclusi ai sensi dei TCG in quanto tali. Qualora singole clausole di tali contratti dovessero risultare inefficaci, invalide o nulle, il cliente e AL-WEST B. V. sono obbligati a creare una clausola effettiva, più vicina all'intenzione economica di entrambe le parti, al posto della clausola inefficace.

II. Conclusione del contratto, contenuto del contratto, istruttoria, informazioni ed esecuzione da parte di terzi

1. Le offerte di AL-WEST B. V. sono prive di obblighi e non sono vincolanti. Gli ordini del cliente non saranno considerati come accettati da AL-WEST B. V. prima della conferma dell'ordine, che può essere fornita anche verbalmente, a meno che AL-WEST B. V. non indichi che l'ordine è stato accettato intraprendendo adeguate attività in base all'ordine o con altri mezzi espliciti.
2. Il contenuto e la portata dell'incarico derivano dalla conferma d'ordine di AL-WEST B. V. In nessun caso, AL-WEST B. V. sarà obbligata ad un successo economico specifico. AL-WEST B. V.

ha il diritto di determinare le modalità e le forme dell'esecuzione dei servizi a propria discrezione, salvo diverso accordo scritto.

Nel caso di una valutazione di conformità in cui non vengano fornite informazioni sull'uso dell'incertezza di misura, i siti del GRUPPO AGROLAB applicano l'approccio discreto come regola decisionale. Ciò significa che in tal caso l'incertezza di misura non viene presa in considerazione nella valutazione della conformità, a meno che non sia stato concordato diversamente con il cliente.

3. Nella misura in cui AL-WEST B. V. esegue servizi analitici, i rapporti di laboratorio devono essere trasmessi al cliente in linea di principio per e-mail con firma elettronica. Pertanto, il cliente è tenuto a comunicare ad AL-WEST B. V. un account di posta elettronica. Il cliente è tenuto a controllare regolarmente l'account e-mail da lui fornito per la ricerca di nuove e-mail e deve rivolgersi ad AL-WEST B. V. nel caso in cui un rapporto di laboratorio non sia stato ricevuto entro il termine previsto. AL-WEST B. V. ha il diritto di comunicare i rapporti di laboratorio anche con altri mezzi (lettera, telefax, portale clienti ecc.).

4. In assenza di un adeguato accordo deviante, gli ordini inoltrati non includono l'obbligo di AL-WEST B. V. di fornire informazioni, consigli o simili dichiarazioni. Nella misura in cui AL-WEST B. V. fa comunque tali dichiarazioni, esse saranno considerate come suggerimenti non vincolanti. Il cliente ha inoltre l'obbligo di richiedere una conferma scritta per le dichiarazioni verbali, che per lui rivestono un'importanza sostanziale o sono fornite come base per decisioni sostanziali. In caso contrario, il cliente non può fare riferimento al carattere vincolante della dichiarazione, a meno che AL-WEST B. V. non sia obbligata a rilasciare tale dichiarazione in determinati casi e a causa dell'ordine inoltrato e abbia emesso una dichiarazione errata intenzionalmente o per negligenza grave.

5. AL-WEST B. V. ha il diritto di avvalersi di uno o più subappaltatori o di terzi comunque idonei all'adempimento dei propri obblighi contrattuali.

III. Fatture, remunerazione, aumento dei prezzi, anticipo, stima dei costi

1. Le fatture di AL-WEST B. V. devono essere pagate per intero entro 3 settimane dal ricevimento da parte del cliente. Previo consenso del cliente, le fatture possono essere inviate anche elettronicamente. In questo caso, la clausola II. 3. si applicherà di conseguenza. I pagamenti ricorrenti concordati devono essere pagati alla fine del mese corrispondente o alla fine del periodo stabilito in caso di accordo diverso. In assenza di un accordo divergente, i prezzi risultano dai listini prezzi più recenti di AL-WEST B. V. e devono essere intesi come netti, quindi al netto dell'IVA, che deve essere riscossa in considerazione degli opportuni requisiti di legge.

2. Se non diversamente concordato, AL-WEST B. V. ha diritto al compenso o a qualsiasi altra pretesa pecuniaria per ogni singola fornitura o altra prestazione non appena eseguita. Tutte le forniture e le prestazioni che non sono espressamente incluse nel corrispettivo pattuito devono essere pagate separatamente.

3. AL-WEST B. V. si riserva il diritto di realizzare unilateralmente un aumento di prezzo ragionevole, qualora specifiche caratteristiche del campione, sconosciute al momento dell'accettazione di un ordine di analisi, richiedano lavori o costi aggiuntivi. AL-WEST B. V. ha anche il diritto di applicare tale aumento di prezzo, qualora esistano disposizioni di legge o altri regolamenti generalmente accettati, che devono essere presi in considerazione da AL-WEST B. V., i quali vengono modificati durante l'evasione dell'ordine o dopo la conferma d'ordine e comportano costi aggiuntivi o un aumento della fornitura, delle attività o di altre prestazioni necessarie per AL-WEST B. V. AL-WEST B.V. si riserva il diritto di aumentare i prezzi a causa dell'aumento dei costi del personale o dei materiali durante l'esecuzione dell'ordine o del contratto.

Quest'ultimo non si applica se e quando viene concordato un prezzo fisso. Quando il cliente viene informato dell'aumento dei prezzi, deve essere informato del motivo dell'aumento.

4. AL-WEST B. V. ha il diritto di richiedere pagamenti anticipati, che diventano esigibili entro una settimana dalla notifica della richiesta. Gli anticipi possono essere richiesti anche per parti non autonome di una fornitura o prestazione.

5. Le stime dei costi di AL-WEST B. V. non sono vincolanti. AL-WEST B. V. informerà il cliente al più presto, se si prevede che i costi stimati saranno superati.

IV. Date, ulteriore proroga, accettazione, denuncia del difetto e successiva esecuzione

1. AL-WEST B.V. osserva le date e i termini di consegna con la diligenza di un imprenditore avveduto. La conclusione di una transazione fissa richiede sempre un accordo speciale e scritto. Le date e i periodi indicati da AL-WEST B. V., per la fornitura di servizi o prestazioni lavorative, si basano su una stima dell'opera secondo le indicazioni del cliente. Le date e i termini sono vincolanti solo se concordati per iscritto. I termini concordati in modo definitivo iniziano solo se il cliente ha adempiuto al suo obbligo di cooperare in un caso specifico. Le date prestabilite convenute sono prorogate in funzione della durata dell'inadempimento del cliente.

2. Il cliente deve concedere un termine di due settimane per la successiva consegna o prestazione a AL-WEST B. V., se AL-WEST B. V. non rispetta date o termini vincolanti per la fornitura o altre prestazioni.

3. AL-WEST B.V. può presentare separatamente ogni parte autonoma di una prestazione da rendere per accettazione.

4. Il cliente è tenuto a comunicare per iscritto ad AL-WEST B. V., entro quattro settimane dal ricevimento della merce consegnata o del risultato di qualsiasi altra prestazione, eventuali contestazioni per vizi evidenti. In caso contrario, la merce consegnata o le prestazioni si considerano prive di difetti. Se AL-WEST B. V. esegue un ordine, consegna una merce o una prestazione, fornisce un servizio o un'opera o esegue qualsiasi altra prestazione per un cliente che abbia la qualità di imprenditore, di ente di diritto pubblico o privato o di patrimonio separato di diritto pubblico, la merce o prestazione consegnata sarà esaminata immediatamente dopo il ricevimento e AL-WEST B.V. deve essere informato per iscritto dei difetti manifesti immediatamente o al più tardi entro una settimana dal ricevimento delle merci o delle prestazioni. In caso contrario, la merce consegnata o le prestazioni si considerano prive di difetti. L'invio della notifica in tempo utile è sufficiente per rispettare il termine. Per tutti i clienti vale quanto segue: i difetti che compaiono in un secondo tempo sulla merce consegnata o sulle prestazioni devono essere notificati per iscritto a AL-WEST B. V. entro quattro settimane dal rilevamento. In caso contrario, la merce consegnata o le prestazioni sono da considerarsi prive di difetti.

5. Il cliente ha diritto a prestazioni successive se la merce consegnata o il risultato di qualsiasi altra prestazione da parte di AL-WEST B. V. risultano viziati. La successiva prestazione può essere effettuata mediante l'eliminazione del difetto o la fornitura di un articolo privo di difetti a discrezione del cliente. AL-WEST B. V. ha il diritto di rifiutare la richiesta di prestazioni successive da parte del cliente, se ciò comporta costi irragionevoli. La riduzione, la risoluzione o la rescissione del contratto da parte del cliente sono escluse durante una successiva prestazione.

V. Responsabilità per vizi, altri danni e garanzia

1. Il diritto del cliente a prestazioni successive, al risarcimento dei danni e delle spese per vizi della merce consegnata o delle prestazioni, anche successive, auto-esecuzione, risarcimento dei danni e delle spese per vizi dei risultati di qualsiasi altra prestazione si estingue dopo un anno dal ricevimento della merce consegnata o del risultato di qualsiasi altra prestazione. Quanto sopra non si applica nei seguenti casi: se AL-WEST B. V. ha nascosto i difetti in mala fede; se la fornitura di AL-WEST B. V. è un edificio; se l'oggetto della fornitura viene solitamente utilizzato per un edificio e vi causa un difetto; se qualsiasi altra prestazione di AL-WEST B. V. rappresenta un edificio o un servizio la cui riuscita consiste nella progettazione o nel monitoraggio di un edificio; se il cliente è un consumatore. Anche nel caso in cui il cliente sia un consumatore, il termine di prescrizione dei suddetti diritti per vizi di altre prestazioni è limitato ad un anno, se la prestazione di AL-WEST B. V. non consiste nella fornitura di beni mobili prodotti da altri o da AL-WEST B. V. AL-WEST B. V. non si assume alcuna responsabilità per vizi in caso di fornitura di beni mobili usati. Le rivendicazioni di cui sopra per vizi di beni mobili usati si estinguono dopo un anno dalla consegna, se il cliente è un consumatore.

2. Resta impregiudicato il diritto del cliente di rivendicare ulteriori richieste di risarcimento danni.

3. Laddove AL-WEST B. V. ha fornito una garanzia per un oggetto della fornitura o per il risultato di qualsiasi altra prestazione, essa risponde anche nell'ambito della presente garanzia. Tuttavia, per danni che si basano sulla mancanza di caratteristiche, condizioni o durata garantite, ma che non maturano sull'oggetto della fornitura o sul risultato della prestazione stessa, AL-WEST B. V. risponde solo se il rischio di tali danni è evidentemente coperto dalla garanzia.

VI. Campioni - consegna, responsabilità e stoccaggio, rischio di trasporto

1. La consegna dei campioni avviene a rischio e spese del cliente, in quanto il materiale campione non deve essere prelevato da AL-WEST B. V. per accordo scritto. Il materiale campione deve essere imballato correttamente e tenendo conto delle eventuali istruzioni fornite da AL-WEST B. V. e delle normative vigenti, se la spedizione viene effettuata dal cliente. La consegna di campioni di materiale pericoloso (ad esempio velenoso, corrosivo, esplosivo, altamente infiammabile, radioattivo) e di campioni con componenti nocivi e fastidiosi (ad esempio cloro, bromo, mercurio, fluoro, arsenico, ecc.) può essere effettuata solo dopo un adeguato coordinamento con AL-WEST B. V. e il consenso di quest'ultima. Il cliente è tenuto a fornire ad AL-WEST B. V. tutte le istruzioni di pericolo e di trattamento.

2. Il cliente ha l'obbligo - a tutela di AL-WEST B. V. e dei suoi dipendenti - di indicare e rendere visibile sull'imballaggio la consegna delle sostanze pericolose (gevaarlijke stoffen). A tal fine è necessario utilizzare un'etichetta speciale relativa alle sostanze pericolose. Nel caso in cui il cliente intenda consegnare sostanze potenzialmente esplosive, il cliente è tenuto - semplicemente a causa del carattere pericoloso della fornitura - ad informare AL-WEST B. V. prima della consegna e a rispettare tutte le istruzioni fornite da AL-WEST B. V.. Il cliente è responsabile di tutti i danni che possono derivare ad AL-WEST B. V. o ai suoi dipendenti a causa della violazione del suddetto obbligo.

3. Il cliente è responsabile per tutti i danni derivanti dalle proprietà pericolose o dannose del materiale campione. Tale responsabilità si estingue con l'emissione del verbale di analisi da parte di AL-WEST B. V., ad eccezione del caso in cui il cliente non abbia ottemperato al suo obbligo di informazione sui pericoli e sulla corretta gestione e ciò abbia causato danni.

4. I campioni vengono conservati presso AL-WEST B. V. solo per il tempo richiesto dagli obblighi di legge, se non diversamente concordato per iscritto. I campioni di materiali non utilizzati

o trattati saranno stoccati o smaltiti a spese del cliente, a discrezione di AL-WEST B. V. AL-WEST B. V. può anche restituire il materiale campione a propria discrezione e a spese del cliente al cliente invece di smaltirlo, nella misura in cui il materiale campione deve essere classificato come rifiuto pericoloso. In tutti gli altri casi, non ci saranno rispedizioni o rimborsi al cliente.

5. I documenti e gli altri beni di proprietà del cliente, inclusi i dati, vengono spediti a o da AL-WEST B. V. esclusivamente a rischio e spese del cliente.

VII. Software

Il software fornito da AL-WEST B. V. è sviluppato con straordinaria diligenza ed è stato accuratamente testato su diversi sistemi informatici. Le versioni approvate dei prodotti non presentano difetti. Tuttavia, allo stato attuale, software privi di difetti non esistono. Per questo motivo, AL-WEST B. V. non è responsabile per eventuali incompatibilità con prodotti o componenti hardware o altri prodotti o componenti software. Il software è fornito solo da AL-WEST B. V. senza alcuna garanzia per una specifica applicazione. Eventuali rischi derivanti dall'utilizzo del software sono a carico del cliente. AL-WEST B. V. non è responsabile per eventuali danni diretti o indiretti derivanti dall'utilizzo del software, a meno che in caso di comportamento doloso o colposo di AL-WEST B. V. AL-WEST B. V. farà tutto il possibile per risolvere i difetti e offrire una versione priva di difetti nei limiti delle possibilità.

VIII. Compensazione, diritto di riserva, diritto di non esecuzione e divieto di cessione

1. La presentazione di un reclamo di AL-WEST B. V. da parte del cliente è possibile solo a causa di proprie rivendicazioni incontestate o accertate come non impugnabili dal tribunale. Se il cliente è un imprenditore, un'entità di diritto privato o pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico, è esclusa l'affermazione del diritto di rifiutare l'adempimento o il diritto di riserva, a meno che tale diritto non sia incontestato o stabilito come non impugnabile da un tribunale.
2. Dubbi obiettivamente giustificati sulla solvibilità del cliente autorizzano AL-WEST B. V. a far dipendere la prosecuzione delle prestazioni da pagamenti anticipati e dal pagamento di fatture pendenti senza tener conto di una data di pagamento originariamente concordata.
3. La cessione dei crediti del cliente richiede il consenso scritto di AL-WEST B. V.

IX. Conclusione dei contratti, rimborso delle spese e richiesta di remunerazione

AL-WEST B. V. ha diritto al rimborso di tutte le spese accumulate fino ad oggi, nonché al pagamento dei compensi in base alle spese effettive di adempimento in caso di rescissione, disdetta, annullamento o revoca. AL-WEST B. V. può calcolare il rimborso delle spese e la remunerazione sia individualmente che globalmente e richiedere fino al 20% delle spese o della remunerazione per l'intero ordine. Il cliente ha il diritto di provare in tal caso che le spese effettivamente sostenute o che il compenso adeguato alla spesa effettiva per le prestazioni siano notevolmente inferiori all'importo forfettario stabilito da AL-WEST B. V.

X. Copyright e riservatezza

1. AL-WEST B.V. si riserva espressamente il diritto d'autore per pareri pronunciati da esperti, rapporti di prova, analisi e simili elementi di consegna e risultati di prestazioni ai quali tali diritti potrebbero derivare.

2. AL-WEST B.V. cede i diritti d'uso al cliente nella misura in cui ciò sia necessario per il rispettivo scopo. Pertanto, i diritti d'uso vengono trasferiti al cliente solo nella misura in cui essi derivano dal conferimento dell'ordine per quanto riguarda il contenuto, il tempo e lo spazio.
3. AL-WEST B.V. rende accessibili al cliente i risultati delle analisi e informazioni analoghe acquisite in relazione ad un ordine, salvo diverso accordo in determinati casi. AL-WEST B. V. tratterà come riservate le informazioni che non sono già note o accessibili al pubblico. AL-WEST B. V. può tuttavia utilizzare i risultati a fini di valutazione interna e fare copie dei documenti trasmessi per la propria documentazione.

XI. Responsabilità e forza maggiore

1. AL-WEST B.V. è responsabile per danni nella misura in cui la negligenza riguarda la violazione degli obblighi contrattuali, il cui rispetto è essenziale per il raggiungimento dello scopo contrattuale, ad es. il corretto svolgimento dell'analisi e della documentazione dei risultati (obblighi essenziali). Per il resto, AL-WEST B. V. declina ogni responsabilità per eventuali danni, salvo diversa indicazione nelle seguenti disposizioni.
2. AL-WEST B.V. sarà responsabile solo per i danni diretti ad essa imputabili. I danni diretti comprendono solamente:
 - a. costi ragionevoli per valutare la causa e l'entità del danno, nella misura in cui tale valutazione riguardi il danno ai sensi delle presenti condizioni generali;
 - b. qualsiasi costo ragionevole necessariamente sostenuto per far sì che l'esecuzione viziata del contraente sia conforme all' accordo;
 - c. costi ragionevoli sostenuti per prevenire o limitare il danno, nella misura in cui il cliente dimostri che tali costi hanno portato ad una limitazione del danno diretto di cui alle presenti condizioni generali. È esclusa la responsabilità di AL-WEST B. V. per tutti gli altri danni, come ad esempio danni indiretti, compresi danni consequenziali, perdita di profitti, dati o materiali danneggiati, o danni dovuti all' interruzione dell'attività.
3. Salvo in caso di dolo o imprudenza intenzionale da parte del contraente o della direzione del contraente - quindi ad eccezione delle persone sotto il loro controllo - la responsabilità del contraente per danni o perdite derivanti da un contratto o da qualsiasi atto illecito commesso contro il committente sarà limitata all'importo fatturato per la parte di lavoro eseguita, al netto dei costi sostenuti dal contraente per l'ingaggio di terzi, fermo restando che tale importo non supererà i 25.000 euro e non sarà in nessun caso superiore al sussidio che l'impresa di assicurazione può versare al contraente.
4. Qualsiasi responsabilità decade entro un anno dal ricevimento della merce consegnata o del risultato di qualsiasi altra prestazione.
5. Il cliente è tenuto a tenere indenne AL-WEST B. V. da ogni pretesa e azione intentata da terzi e relativa all'esecuzione di un ordine o di qualsiasi altra prestazione da parte di AL-WEST B. V. nei confronti del cliente, salvo in caso di comportamento doloso o colposo di AL-WEST B. V. Le spese legali sostenute da AL-WEST B. V. in relazione alle rivendicazioni di cui sopra e le azioni da parte di terzi sono a carico del cliente. I reclami e le azioni di cui al presente articolo sono, in ogni caso, reclami e azioni di terzi in relazione all'utilizzo o all'applicazione dei risultati della ricerca.
6. Se l'ordine inoltrato comporta particolari rischi relativi al pericolo di ammissione di danni pecuniari particolarmente elevati, il cliente di AL-WEST B. V. deve segnalarlo con l'inoltro dell'ordine; altrimenti, la mancata comunicazione comporta la piena responsabilità del cliente per eventuali danni subiti da WEST B.V.

7. Cause di forza maggiore, vertenze di lavoro, sommosse, provvedimenti ufficiali e altri eventi imprevedibili, inevitabili e gravi esonerano AL-WEST B. V. dall'obbligo di adempimento per la durata del disagio e nella misura del suo effetto. Ciò vale anche se gli eventi si verificano in un momento in cui AL-WEST B. V. è in ritardo. AL-WEST B. V. trasmetterà immediatamente al cliente le informazioni necessarie nei limiti del possibile e adatterà in buona fede i propri obblighi alle mutate condizioni.

XII. Luogo della prestazione e foro competente

1. Il luogo della prestazione è la sede di AL-WEST B.V.
2. Tutte le controversie derivanti da o in relazione a contratti tra il AL-WEST B.V. e il cliente o ad altri accordi che ne derivano devono essere presentate al foro competente nel luogo in cui AL-WEST B. V. ha sede.
3. Il luogo di giurisdizione del foro competente presso il quale AL-WEST B. V. ha la sua sede si ritiene convenuto, se il domicilio o il luogo di residenza del cliente è sconosciuto al momento della presentazione del reclamo o se il cliente ha spostato il suo domicilio o luogo di residenza al di fuori del campo di applicazione della legge olandese dopo la conclusione del contratto.